

ENGLISH	SPANISH
<p>Application to Attend the 2023 IPTN Conference This application will take 30 minutes to complete - you are welcome to complete the application in your home language. The application is in English. Translated application questions are available on the IPTN Conference webpage. The following languages are available: Spanish, Italian, Portuguese, Korean, Chinese, Russian and Turkish. Please take note that applications are not accepted on a first-come-first-served basis; the South African steering committee will be offering places that reflect access, equity and representation from the global community.</p> <p>Personal Details:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Name (first name, last name) 2. Email 3. Mobile number 4. What is your preferred pronoun? 5. What is your nationality? 6. What is your country of residence? 7. If you are living with a disability, please share any information that you would like us to know. 8. Are you a member of a PB company/companies at present? If so, please provide details. 9. Have you previously attended an IPTN conference? If so, please provide details. 10. Have you been accepted to offer an item on the South Africa 2023 conference programme? (Yes/No) 11. If you answered 'Yes', please indicate the item/s: <ul style="list-style-type: none"> - Homegroup - Performance - Panel - Workshop 	<p>Solicitud para Asistir a la Conferencia de la IPTN 2023 Completar esta solicitud te tomará alrededor de 30 minutos, tienes la posibilidad de responder en tu idioma nativo. La solicitud se encuentra en inglés. Las preguntas de la solicitud traducidas están disponibles en la página web de la Conferencia IPTN. Los siguientes idiomas están disponibles: español, italiano, portugués coreano, chino, ruso y turco. Por favor toma en cuenta que los registros no se aceptarán basados en el orden de llegada; el comité directivo de Sudáfrica ofrecerá lugares que reflejen el acceso, equidad y representación de la comunidad global.</p> <p>Información Personal:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nombre (Nombre, apellido) 2. Correo electrónico 3. Número de celular 4. ¿Cuál es tu pronombre preferido? 5. ¿Cuál es tu nacionalidad? 6. ¿Cuál es tu país de residencia? 7. Si vives con alguna discapacidad, por favor comparte cualquier información que consideres debemos saber. 8. ¿Pertenece a alguna compañía de TP/o compañías en el presente? Si tu respuesta es afirmativa, provee detalles. 9. ¿Has asistido previamente a alguna conferencia de la IPTN? Si tu respuesta es afirmativa, provee detalles. 10. ¿Te han aceptado para colaborar en el programa de la conferencia Sudáfrica 2023? (Sí/No) 11. Si tu respuesta es 'Sí', por favor indica tu colaboración: <ul style="list-style-type: none"> - Homegroup - Presentación/Función - Panel - Taller

12. Are you currently a member of IPTN? (Yes/No)

13. Indicate your dietary preference:

- Vegetarian
- Vegan
- Halaal
- Kosher
- Diabetic
- Dairy-free
- Wheat-free
- Pescatarian
- None

14. If your dietary restriction is other, please specify:

15. Are you able to volunteer at the conference? If you are selected as a Conference Volunteer, you will be eligible for a 50% discount (if you are not already approved for any other scholarship). The conference organising committee will be appointing 20 volunteers from the continent and 5 international volunteers. If so, please provide details.

Volunteering Examples: guest relations, transport logistics, venue support, communications, crowd management, support desk.

Language and Translation:

16. What is your first language?

17. Which other languages do you speak?

18. Do you need translation from English into another language? (Yes/No)

19. If you answered 'Yes', please provide details.

20. Can you offer translation from English into another language? (Yes/No)

21. If you answered 'Yes', please provide details.

22. Have you been a translator at any previous Playback Theatre events? (yes/no)

12. ¿Pertenece actualmente a la IPTN? (Sí/No)

13. Indica si tienes alguna preferencia alimenticia:

- Vegetariana
- Vegana
- Halal
- Kosher
- Diabética
- Libre de lácteos
- Libre de trigo
- Pescatariana
- Ninguna

14. Si tu restricción alimenticia es otra, por favor especifica:

15. ¿Estás disponible para hacer voluntariado en la conferencia? Si te seleccionamos como Voluntario/a/e de Conferencia, puedes ser elegible para un 50% de descuento (si aún no te han aprobado para alguna otra beca). El comité organizador de la conferencia nombrará a 20 voluntarios del continente y otros 5 voluntarios internacionales. Si tu respuesta es afirmativa, provee detalles.

Ejemplos del voluntariado: relaciones con los huéspedes, logística en transporte, apoyo en el lugar del evento, comunicaciones, gestión de multitudes , apoyo en trabajo de escritorio.

Idioma y traducción:

16. ¿Cuál es tu primer idioma?

17. ¿Qué otros idiomas hablas?

18. ¿Necesitas traducción del inglés a otro idioma? (Sí/No)

19. Si tu respuesta es afirmativa, provee detalles.

20. ¿Puedes ofrecer traducción del inglés a otro idioma? (Sí/No)

21. Si tu respuesta es afirmativa, provee detalles.

22. ¿Has realizado traducción en algún otro evento previo de Teatro Playback? (Sí/No)

23. Select the items you have previous experience translating:

- Playback Theatre performances
- Workshops
- Conferences
- Panel Discussions
- Written translation from English into another language

24. Comments and suggestions regarding language and about translation:

Packages and Fees:

The conference package is:

Early Bird ZAR 4500 (\$260/247 Euro Early Bird rates close on 12 February 2023)

and Standard Fee ZAR 5000 (\$288/273 Euro) Standard Fee will be taken into account for all applications post 12 February.

Including: conference attendance and lunches and our opening gala dinner.

Excludes: accommodation, flights and personal expenses.

Discounts and Scholarships:

25. Programme contributors, IPTN members, volunteers and translators are eligible for a discounted rate on their conference registration fee.

*Homegroup leaders and volunteers will receive a 50% discount;

*translators, workshop leaders, panelists and performers will receive a 20% discount;

*IPTN members will receive a 10% discount.

Each conference attendee is only eligible for one of these discounts.

Instead of receiving that discount those people can choose to pay the full fee and donate their discount to the conference scholarship fund. Should you be eligible for a discount but wish instead to pay the full price and make a donation, kindly indicate below.

23. Selecciona los aspectos en los que tienes experiencia previa en traducción:

- Presentaciones/ Funciones de Teatro Playback
- Talleres
- Conferencias
- Paneles de Discusión
- Traducción escrita del inglés a otro idioma

24. Comentarios y sugerencias relacionadas con el idioma y traducción:

Paquetes y tarifas:

El paquete de conferencia: Preventa 4500 RAND (\$260/247 Euro. El precio de preventa cierra el 12 de febrero de 2023)

y la tarifa normal 5000 RAND (\$288/273 Euro) La tarifa normal se tomará en cuenta para todas aquellas solicitudes después del 12 de febrero.

Incluye: asistencia a la conferencia, comidas y cena de la gala de apertura.

No incluye: alojamiento, vuelos y gastos personales.

Descuentos y Becas:

25. Colaboradores del programa, miembros de la IPTN, personas en voluntariado y traducción serán elegibles para obtener tarifa con descuento en la cuota de inscripción a la conferencia.

* Líderes de homegroups y personas en voluntariado recibirán un 50% de descuento;

*personas en la traducción, talleristas, panelistas y personas que actúen en presentaciones recibirán 20% de descuento,

*personas que pertenezcan a la IPTN recibirán 10% de descuento.

Cada asistente a la conferencia solo es elegible para uno de estos descuentos. En lugar de recibir ese descuento, esas personas pueden optar por pagar la tarifa completa y donar su descuento al fondo de becas de la conferencia. Si eres elegible para un descuento pero deseas pagar la tarifa de inscripción completa y hacer una donación, indícalo a

- This does not apply to me (I am not a programme contributor, IPTN member, volunteer or translator)
- I need to claim my discount
- I am eligible for a discount but wish to pay full price in support of the scholarship fund

Donate to the Scholarship fund:

26. Even if you are not eligible for a discount you can still make a contribution towards the scholarship fund. Your generous donation will go towards providing a scholarship to a scholarship applicant.

- I am not in a position to donate
- I would like to donate an amount equivalent to 25% of the standard conference fee
- I would like to donate an amount equivalent to 50% of the standard conference fee

27. If you would like to donate an amount of your choosing (please type in your own amount US \$):

Applying for a scholarship:

28. Are you in need of a scholarship to attend this conference? (Yes/No)

Kindly take note of the following:

- Scholarships are not the same as discounts. The following people are eligible for discounts: IPTN members, programme contributors, translators and conference volunteers.

continuación.

- Esto no se aplica a mí (No colaboro en el programa, no soy miembro de IPTN, no participo en voluntariado ni en traducción)
- Necesito solicitar mi descuento
- Soy elegible para un descuento pero deseo pagar el precio total y apoyar el fondo de becas

Donante al fondo de Becas:

26. Incluso si no eres elegible para un descuento puedes realizar una contribución dirigida al fondo de becas. Tu generosa donación se destinará a otorgar una beca a algún solicitante.

- No estoy en condiciones de donar
- Quisiera donar la cantidad equivalente al 25% de la tarifa normal de inscripción a la conferencia
- Quisiera donar la cantidad equivalente al 50% de la tarifa normal de inscripción a la conferencia

27. Si deseas donar una cantidad de tu elección (por favor escribe tu propia cantidad US \$)

Para solicitar una beca:

28. ¿Necesitas una beca para asistir a la conferencia? (Sí/No)

Por favor toma en cuenta lo siguiente:

- Las becas no son lo mismo que los descuentos. Las siguientes personas son elegibles para descuentos: miembros de la IPTN, colaboradores al programa, personas en la traducción y voluntariado de la conferencia.

- If you are eligible for a discount and also successfully apply for a scholarship, your conference fee will reflect only whichever of those amounts is greater i.e. you cannot receive both a discount and a scholarship.
- The IPTN together with a group of volunteers from our Playback Community are working at securing either full or partial scholarships for a limited number of conference attendees. It is possible, but unlikely, that no scholarships will be offered.
- An independent scholarship committee with backgrounds in community building and training will recommend which scholarship applicants receive support, based on their responses to the application questions below.
- The decision of the committee will be final.

By submitting your scholarship application you acknowledge that you understand and accept those conditions.

29. Please tell us in some details why you are in need of a scholarship to attend this conference? (150 words max)
30. Who is your referee? (please provide a name, email address and phone number for a playback colleague who has agreed to be your referee. The referee should preferably be an experienced practitioner who can be honest about your current participation in playback, your strengths and your playback development needs):
31. What is your employment status? (Select any that apply to you)
 - Substantially unemployed, retired, or a pensioner
 - Part time employed (including casual, freelance or consultant work)
 - Full time employed
 - Full time student
 - Part time student

- Si eres elegible para algún descuento y también solicitas exitosamente para una beca, tu tarifa de conferencia sólo reflejará la cantidad que sea mayor; es decir, no podrás recibir tanto un descuento como una beca.
- La IPTN junto con un grupo de voluntarios de nuestra Comunidad Playbackera están trabajando para asegurar becas completas o parciales para un número limitado de asistentes a la conferencia. Es posible, pero poco probable, que no se ofrezcan becas.
- Un comité de becas independiente con experiencia en entrenamiento y desarrollo comunitario recomendará qué solicitantes de beca reciben apoyo, en función de sus respuestas a las preguntas de la solicitud a continuación.
- La decisión del comité será definitiva.

Al enviar tu solicitud de beca, reconoces que comprendes y aceptas estas condiciones.

29. Cuéntanos con algunos detalles ¿por qué necesitas una beca para asistir a la conferencia? (150 palabras máximo)
30. ¿Quién es tu referencia? (Por favor provee el nombre, correo electrónico y número de teléfono de algún colega de playback que haya aceptado ser tu referencia. La referencia debe ser preferiblemente algún practicante experimentado que pueda responder con honestidad sobre tu participación actual en playback, tus fortalezas y tus necesidades de desarrollo en playback):
31. ¿Cuál es tu situación laboral? (Selecciona cualquiera que aplique para ti)
 - Sustancialmente desempleado, retirada o pensionada
 - Empleo a tiempo parcial (Incluye trabajo ocasional, independiente o de consultoría)
 - Empleo de tiempo completo
 - Estudiante de tiempo completo

32. If your employment status is anything other than listed above, please provide brief details:
33. Have you previously received a scholarship to attend any IPTN conferences or local Playback Theatre events? (yes/no)
34. Please estimate your total expenses (US \$) (\$) for flights and visa if needed, to attend the IPTN Conference (excluding the registration fee) (short response):
35. If you don't receive a scholarship will you still be able to attend the Conference? (yes/no)
36. How will attending this conference benefit you in your Playback Theatre work? (150 words max)
37. How will the Playback community benefit if you receive a scholarship? (150 words max)

Thank you for your application.

- Estudiante de tiempo parcial
32. Si tu situación laboral es alguna otra de las enlistadas a continuación, te pedimos que nos proporciones detalles:
33. ¿Has recibido previamente alguna beca para participar en alguna conferencia de la IPTN o eventos locales de Teatro Playback? (Sí/No)
34. Por favor escribe un estimado de tus gastos totales en dólares, así como gastos de vuelos y visa si es necesaria para asistir a la Conferencia de la IPTN (excluye la tarifa de inscripción a la conferencia) (responde brevemente)
35. En caso de no recibir beca ¿aún podrías asistir a la conferencia? (Sí/No)
36. ¿Cómo beneficiaría en tu trabajo de Playback asistir a esta conferencia? (150 palabras máximo)
37. ¿Cómo se beneficiaría la comunidad de Playback si recibieras una beca? (150 palabras máximo)

Gracias por tu solicitud.